P E Ц Е Н З И Я

на магистерскую диссертацию Скрелина Кирилла Павловича «Контекстная реализация высказываний со словом “time”»

В предлагаемой к защите магистерской диссертации «Контекстная реализация высказываний со словом “time”» в качестве отправной точки исследования К.П. Скрелин предлагает принять утверждение о том, что реализация указанной полисемичной языковой единицы во всех контекстах современного английского языка демонстрирует ее метафорическую природу. В результате, вся совокупность пропозиций со словом “time” представляет собой концептуальную метафору. Данный подход определяет научную новизну исследования. Актуальность работы заключается в привлечении к анализу высказываний с “time” не только лингвистически закрепленных выражений, связанных с основными языковыми определениями времени, но и когнитивного и коммуникативного аспектов их прагматического содержания, что, в свою очередь, дает возможность более глубокого рассмотрения контекстной семантики “time” как части всего смысла высказывания.

Диссертация состоит Введения, 2-х глав – теоретической и практической, заключения, списков использованной литературы и источников примеров. Научный аппарат исследования насчитывает 52 научных труда, из них 18 на английском языке. В практической главе описаны и проанализированы 89 примеров из 11 произведений английской художественной литературы.

Глава I «Теоретические основы исследования» посвящена разработке в философской традиции и лингвистике когнитивной составляющей концепта времени. Исследуя онтологию понятия времени, К.П. Скрелин дает подробную и сложную картину мнений и взглядов ведущих мировых философов от древности до современности на содержание понятия «время». В результате последовательного и всестороннего описания существующих в мировой традиции подходов к проблеме времени создается четкая линия когнитивного развития концепта «время» в научной мысли, учитывающая как философский, так и лингвистический аспекты проблемы. Известное противоречие между объективным, материалистическим, и субъективным, идеалистическим, подходами к понятию «время» решается автором в пользу второго. Таким образом, признается субъективность данного понятия и его тесная связь с человеческим сознанием и речемыслительной деятельностью. Как лингвистический феномен «время» трактуется как чистая абстракция, продукт сознания, имеющий характер дискурса, создающего представление о настоящем, прошедшем и будущем путем сравнения. В плане языкового выражения категория времени признается объективно существующей и присущей любому тексту. В теоретической главе также разрабатывается необходимые для практической части исследования вопросы, связанные с лингвистическим и прагматическим походами к контексту, приводятся известные определения. Классификации и видовые характеристики контекста. За основу собственного подхода к контекстному анализу принято известное деление В.Н.Комиссарова на узкий и широкий контекст с учетом его ситуативной составляющей. Выводы по I главе cоотвествуют ее содержанию и имеют непосредственное отношение к последующему аналитическому исследованию.

Глава II «Практическое исследование видов контекстной реализации высказываний со словом “time”» посвящена изучению высказываний, содержащих указанное слово в его четырех словарных значениях процесса, действующего объекта, системы измерения и товара. Примеры анализируются с точки зрения отнесения их к перечисленным группам, типу содержащейся метафоры и степени экспрессивности. Выделяются два типа метафоры: языковая и речевая, или авторская. Первый тип характеризуется как устойчивое употребление, или языковой штамп. Второй признается узко-субъективным и наиболее экспрессивным. К наиболее важным выводам относятся утверждения о наибольшей частотности употребления простых, или языковых метафор, не требующих широкого контекста. К этим случаям автор относит высказывания, реализующие “time” как процесс и действующий объект. Наименее употребляемыми в числе приведенных примеров оказались случаи с “time’ в функции системы измерения. На протяжении всей главы автором последовательно проводится утверждение о переносном смысле всех приводимых высказываний с учетом онтологии понятия «время». В то же время его языковое выражение, заключенное в примерах, отражает объективное восприятие феномена времени носителями языка.

В заключении К.П. Скрелин пишет, что, несмотря на то, что грамматическая, семантическая и прагматическая парадигмы высказываний с “time” являются верными, отражая объективность их существования в сознании, их метафоричность не позволяет говорить об объективном отражении действительности. Таким образом, автор приходит к выводу, что язык закрепил когнитивную ошибку, препятствующую дальнейшему развитию познавательного процесса, поскольку существующие стандартные представления о времени оторваны от его онтологических корней.

Следует отметить, что работа написана простым и ясным языком, не содержит грамматических ошибок, опечатки и неточности незначительны.

В процессе знакомства с исследованием возник ряд вопросов и замечаний.

1. Автор настаивает на онтологически идеалистическом представлении о времени. В то же время, известно, что понятия пространства и времени, в частности, в Средневековье, были вполне идентичны, например, материальное пространство пути измерялось ночами. Кроме того, этимология древнеанглийского слова “tima” прослеживается от общегерманского этимона \*ti >\*timan –stretch, extend (Oxford Concise Dictionary of English Etimology), то есть в семе “tima” присутствовал вполне материальный компонент физической протяженности. Не является ли это когнитивным основанием считать метафоризацию значения “time” в английском языке далеко не таким уж древним явлением в плане его истории? И не дает ли это объяснение сохранению его объективности в сознании людей, учитывая и то, что все абстрактные понятия изначально отражали реально существующие объекты природы и бытия, о чем пишут многие историки языка, исследующие развитие семантики языковых единиц в диахронии?

1. На с.52. примеры высказываний с “for a long/in a short time” описываются как субъективная оценка процесса, что верно, поскольку сами понятия “long/short” субъективны. То же определение субъективности, но в плане измерения времени автор дает примерам на с. 76-77. с “breakfast/night/winter time” , говоря, что завтракают в разное время и зима не везде в одно время. Представляется, что в последнем случае языковая объективизация превалирует над субъективным восприятием времени отдельными лицами. При измерительном употреблении значение времени события разделяется всем языковым сообществом: tea-time, harvest-time, Christmas time и т.д. Объективизации способствуют и определения, выражающие реально существующие объекты и явления.

2.Следовало бы дать более четкие критерии разделения значений процесса и измерения времени. Как показывают примеры, в последнем случае происходит привязка к месту действия/состояния, то есть ничего не изменилось, несмотря на количественные параметры их протекания. В чем проявляется процессуальность значения в примерах 11 в контексте с инфинитивом, указывающим на событие (to see), и 12 на с.55 с “just in time” с контекстным указанием на точное время (it was 6 o’clock)? На с. 77 пример 75 “What’s the time?” характеризуется как пример измерения времени, в чем тогда разница? Тот же вопрос возникает к примерам 18 и 19 на с.58 с глаголами “arrive” и “come”, подчеркивающими одномоментность события во времени. В то же время автор видит событийность в примерах 23, 24 и 25 на с. 60, где присутствующие в контексте глаголы состояния “might be/becomes/ was” скорее дают представление о процессе (The night might be a dreadful time). То же касается примеров 30 и 31 на с. 62 “a hard /difficult time” , где явно описывается длительное состояние во временном пространстве, то есть процесс. Как автор понимает событийность?

3.Не понятно, что такое «характер процесса с точки зрения полученного впечатления» как комментарий к примеру 20 на с. 59 “We are in excellent time, the sun is just going down”. Без широкого контекста это можно интерпретировать как указание на определенное время, то есть его измерение – кто-то вовремя, до темноты, добрался до места.

4. Почему автор считает, что примеры с положительной коннотацией более экспрессивны (c.59)? Также не вполне убедительна трактовка примеров из “Farewell to Arms” с “а lovely time” как экспрессивного выражения в силу широкого контекста чувств героев к друг другу. Определение “lovely” вполне затертое, то есть присуще штампам. Является ли “a lovely time” здесь авторской метафорой в соответствии с критерием экспрессивности? В чем экспрессивность употребления “sufficient time” в примере 36 на с. 64? Также не ясно, какие именно примеры экспрессивной метафоры автор имеет ввиду в разделе «время-товар» на с. 81-82 - даны 4 примера, экспрессивными определены три без комментария, какие именно и почему.

5. В работе 89 примеров, а сколько всего было собрано, чтобы делать выводы о частотности? Не этим ли объясняется «необъяснимое отсутствие» “free time”?

6. Замечания по оформлению: на cc. 27, 30, 32, 39 в ссылках указаны не те авторы, на чье мнение ссылается автор, очевидно, цитирование было из чьих-то работ (например, О.А.Ахманова цитируется по книге В.В.Елисеевой), следовало бы это указать. На СС. 40-46 в ссылках даны названия статей, а в библиографии – сборники. В комментариях к примерам 10 на с.55 и 17 на сс. 56-56 указана Дж.Остин, а в ссылках Ш.Бронте. Ряд стилистических погрешностей, не соответствующих научному стилю изложения: «популярный» вместо распространенный, «странно» в оценке примеров, «в структуре примеров есть своя прелесть» или «в них нет ничего особенного» против «по-свому уникальны».

Приведенные замечания не снижают общее очень благоприятное впечатление от работы. Результаты исследования представляют научный интерес и могут быть использованы в дальнейшем развитии темы развития семантико-прагматической парадигмы времени в современном английском языке.

Магистерская диссертация Скрелина Кирилла Павловича «Контекстная реализация высказываний со словом “time”» отвечает всем требованиям, предъявляемым выпускным квалификационным работам в СПбГУ и рекомендуется к защите.

Pуцензент к.ф.н., доц. Цвинариа М.Е.